Helpdesk
**Original:** Godt vi ku’ hjälpe, Vase&Fuglsang 2016
**Översättning:** Lennart Jensen, juni 2017

*Hjälpsam med enfaldig kundtjänstmedarbetare i en kundtjänst på en stormarknad.
Hen står vid en disk med en mikrofon på stativ. Dit kommer en stressad karriärkvinna med ett gråtande barn i en babylift som kvinnan vaggar.*
**Kvinna**
Såsåså*…(sjunger)…*Lillan ska sova, lalalala… *(Barnet somnar)*

**Kundservicemedarbetare**
*(I mikrofonen)* Nummer 13…. *(Till kvinnan)* Hej, vad gäller det?

**Kvinna**
Hej! *(Ställer babyliften på disken)* Det gäller min mamma…

**Kundservicemedarbetare**
*(Tittar på babyliften, avbryter kvinnan)* Jag avbryter dig bara. Du blandar ihop begreppen.

**Kvinna**
Va?

**Kundservicemedarbetare**
*(Viskar för att inte störa barnet)* Det där är inte din mamma. Du måste vara mamman, och det *(pekar)* måste vara barnet. Eller?

**Kvinna**
Jo, självklart.

**Kundservicemedarbetare**
Bra vi kunde hjälpa till! *(Ropar i mikrofonen)….*Nummer 14?

**Kvinna**
Vet du vad, jag har faktiskt arbetat i över 12 timmar…

**Kundservicemedarbetare**
Okay, då förstår jag att det är lätt att tappa fokus.

**Kvinna**
Det har jag inte gjort…Vi pratar om min dotter här…

**Kundservicemedarbetare**
Så det är INTE din dotter? Var har du hittat barnet då?

**Kvinna**
Nejnejnej…det är min dotter.

**Kundservicemedarbetare**
Jaha. Det är din dotter.

**Kvinna**
Ja, men det är inte henne det gäller. Det är min mamma. Min dotters mormor.

**Kundservicemedarbetare**
En mormor? Var? *(Tittar sig omkring)*

**Kvinna**
Det är just det jag undrar. Vi har mist henne.

**Kundservicemedarbetare**
Jag beklagar sorgen. Det måste vara tufft.

**Kvinna**
Va?

**Kundservicemedarbetare**
Sorgen…jag förlorade själv min mamma för några år sedan..
Hon gick ut rakt framför en buss.

**Kvinna**
*(Skakar på huvudet)* Du förstår inte vad saken gäller.

**Kundservicemedarbetare**
Nej, det är svårt att förstå. Ena dagen frisk som en nötkärna…nästa dag:
Linje 4….PANG!

**Kvinna**
Vet du vad…jag är chef med 70 anställda under mig, jag arbetar med än 80 timmar i veckan.

**Kundservicemedarbetare**
Jag då är det lätt att tappa förståndet.

**Kvinna**
Nej, inte allt. *(Allt mer irriterad)* Jag har varken mist min mamma eller förståndet.

**Kundservicemedarbetare**
Jaha, då var problemet löst. Bra vi kunde hjälpa till!
*(Ropar i mikrofonen)….*Nummer 14?

**Kvinna**
Stoooop! Vi börjar om från början: *(Långsamt)* Min mamma….min dotters mormor….har försvunnit! Okay?

**Kundservicemedarbetare**
Försvunnit? Guuud, varför sa du inte det?

**Kvinna**
Jag försökte….. Hon är gammal. De blir lätt förvirrade i hennes ålder.

**Kundservicemedarbetare**
Jag förstår. Min mamma till exempel gick rakt ut framför en buss….

**Kvinna**
Sluta prata om din mamma. Det är min mamma vi letar efter, och jag vill att du kallar henne.

**Kundservicemedarbetare**
Ja, med vad ska jag kalla henne?

**Kvinna**
Nej, du ska kalla PÅ henne.

**Kundservicemedarbetare**
Okay. *(Ropar ut i luften)* Mormor, det är kundservice, som söker mormor….
Jag tror inte hon hör mig.

**Kvinna**
Du kanske kan använda mikrofonen!?

**Kundservicemedarbetare**
Jaja, tror minsann att här finns en som har tappat sin napp.

**Kvinna**
Vad sa du?

**Kundservicemedarbetare**
Jag sa…*(Har vänt sig mot babyliften. Pratar babyspråk.)* ..att här finns visst en liten en som tappat sin nappelinapp? *(Sjunger)* Lillan ska sova, lalalala…

**Kvinna**
ANVÄND MKROFONEN!

**Kundservicemedarbetare**
Okay. *(Sjunger i mikrofonen)* Lillan ska sova, lalalala…

 **Kvinna**
NU RÄCKER DET! *(Pekar på mikrofonen)* Säg nu efter mig i mikrofonen: Det står en dotter i kundservice.

**Kundservicemedarbetare**
*(I mikrofonen)* Det står en dotter i kundservice.

**Kvinna**
Med sin dotter, som letar efter sin mamma.

**Kundservicemedarbetare**
*(I mikrofonen)* Vi har alltså två döttrar, som letar efter den enes mamma som är mormor till den andra.

**Kvinna**
Och hon heter Gerd!

**Kundservicemedarbetare**
*(I mikrofonen)* Barnet heter Gerd!

**Kvinna**
Nej, barnet heter Tilda.

**Kundservicemedarbetare**
Barnet heter numera Tilda.

**Kvinna**
Min mamma heter Gerd, jag heter Kerstin.

**Kundservicemedarbetare**
Vi har alltså 2 döttrar, 2 mammor, fördelade på Tilda, Gerd och Kerstin.
*(Till kvinnan)* Gud, sa du Gerd?

**Kvinna**
*(Desperat)* Ja, har du hittat henne?

**Kundservicemedarbetare**
Nej, men så hette min mamma också. Det var hon som gick ut rakt framför en buss...

**Kvinna**
nu orkar jag inte höra mer om din mamma. Kundtjänsten går mig på nerverna. Du bara slösar på min tid. JAG LETAR SJÄLV EFTER HENNE! DUMHUVE’!

*Kvinnan tar sitt barn och går.
Mormor Gerda dyker upp bakom disken där hon gömt sig.*
**Gerda**Har hon gått?

**Kundservicemedarbetare**
Ja, men det var ett sött litet barnbarn.

**Gerda**Säkerligen, men jag har tio sådana fördelade på döttrar i karriären. Dom vägrar alla att ta föräldraledigt. Jag har inte varit ledig en enda dag de senaste tre åren.
Och det enda jag vill är att gå runt och kika i alla affärerna. *(Går ut på andra hållet mot det som dottern valde.)*  Tack för hjälpen!

**Kundservicemedarbetare**
Jamen… Bra vi kunde hjälpa till! *(I mikrofonen)….*Nummer 14.

**R I D Å**